



АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«УНИВЕРСИТЕТ ВАЛДАЙ»

РАЗРАБОТЧИК

Ректор Университета Валдай


В.В. Клевцов/

«_20_» _____ февраля _____ 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Проектная и исследовательская деятельность обучающихся при освоении
иностранного (французского) языка»

Дополнительная профессиональная программа
«Педагогическое образование: преподавание иностранного (французского) языка в
общеобразовательных организациях, профессиональных образовательных
организациях и репетиторстве (углубленная подготовка)»

г. Великий Новгород

Наименование учебной дисциплины: Проектная и исследовательская деятельность обучающихся при освоении иностранного (французского) языка.

Цель освоения учебной дисциплины (цель дисциплины): достижение запланированных результатов освоения образовательной программы - формирование установленных в образовательной программе компетенций.

Задачи освоения учебной дисциплины (задачи дисциплины): достижение запланированных в настоящей рабочей программе результатов освоения дисциплин - приобретение обучающимся запланированных знаний, умений, навыков.

Планируемые результаты освоения учебной дисциплины

Обучающийся должен формировать следующие результаты освоения дисциплины (планируемые результаты обучения) «Проектная и исследовательская деятельность обучающихся при освоении иностранного (французского) языка» (коды формируемых компетенций): ПК-205.

Индикаторы достижения компетенций

Результаты обучения для настоящей дисциплины соотносятся со следующими индикаторами достижения компетенций Индикаторы достижения компетенции

На уровне знаний:

Знание методологии проектной и исследовательской деятельности, ее этапов, структуры и форм представления результатов. Знание специфики французской и франкофонной культуры, истории и социальной жизни как объектов для исследования. Знание основных франкоязычных информационных ресурсов (цифровых библиотек, баз данных, научных журналов) и принципов работы с ними. Знание академических стандартов оформления исследовательских работ на французском языке, включая правила цитирования и составления библиографии. Знание лексико-грамматических конструкций и стилистических норм, характерных для научного и академического дискурса на французском языке.

На уровне умений:

Умение самостоятельно формулировать проблему, определять объект, предмет, цель и задачи исследования на французском языке. Умение осуществлять поиск, отбор, обобщение и критический анализ информации из аутентичных франкоязычных источников по теме проекта. Умение логически и аргументированно излагать свои идеи в письменной форме на французском языке (в виде аннотации, статьи, доклада). Умение публично представлять результаты своего исследования на французском языке, используя мультимедийные средства и отвечая на вопросы аудитории. Умение применять различные методы исследования (анализ, синтез, сравнение, анкетирование) для решения поставленных проектных задач.

На уровне навыков:

Навык работы с франкоязычными электронными словарями, корпусами текстов и онлайн-переводчиками для решения исследовательских задач. Навык составления плана и тезисов устного выступления и письменной работы на французском языке. Навык корректного оформления библиографических ссылок и списка литературы в соответствии с принятыми во Франции стандартами. Навык ведения дискуссии по теме проекта на французском языке, используя клише для выражения согласия, несогласия и аргументации. Навык планирования собственной деятельности и работы в команде при реализации коллективного проекта (тайм-менеджмент, распределение задач).

Объем (трудоемкость) учебной дисциплины (в академических часах): 72.

Структура учебной дисциплины:

Лекционные занятия (академических часов): 6

Практические занятия (академических часов): 2

Самостоятельная работа (академических часов): 64

Тематический план учебной дисциплины (содержание учебной дисциплины)

Тема № 1: Основы проектной и исследовательской деятельности в обучении французскому языку

Тема № 2: Типология и формы проектов: от творческих до социокультурных

Тема № 3: Этапы планирования проекта: выбор темы, постановка целей и задач

Тема № 4: Информационная грамотность и работа с франкоязычными источниками

Тема № 5: Методы исследования в лингвистических и страноведческих проектах

Тема № 6: Языковое сопровождение проекта: лексико-грамматический инструментарий исследователя

Тема № 7: Использование цифровых технологий для создания и презентации проектов

Тема № 8: Структура и оформление письменной части исследовательской работы

Тема № 9: Презентация и публичная защита проекта на французском языке

Тема № 10: Критерии оценивания, самоанализ и рефлексия по итогам проектной деятельности

Текущий контроль

Форма текущего контроля по учебной дисциплине: Тестирование.

Примеры заданий:

Задание: Какова основная цель проектной деятельности при изучении французского языка?

- Исключительно заучивание грамматических правил и лексики
- Получение высокой оценки без учета процесса обучения
- + Создание условий для аутентичного использования языка в решении практической или исследовательской задачи
- Чтение и перевод как можно большего количества текстов
- Подготовка к стандартизированному экзамену

Задание: Проект, посвященный сравнению традиций празднования Рождества во Франции и в России, относится к типу...

- творческих проектов
- практико-ориентированных проектов
- ролево-игровых проектов
- + социокультурных проектов
- издательских проектов

Задание: Что является основной функцией задач (les objectifs spécifiques) по отношению к цели (le but) проекта?

- Задачи не связаны с целью и описывают только предполагаемые результаты
- + Задачи конкретизируют цель и определяют шаги для ее достижения
- Цель является одним из шагов для достижения задач
- Задачи формулируются после завершения проекта для его оценки
- Задачи и цель — это взаимозаменяемые понятия в планировании

Задание: Какой из перечисленных франкоязычных источников является наиболее надежным для сбора информации в рамках исследовательского проекта?

- Форум для изучающих французский язык
- Статья из французской Википедии (Wikipedia)
- Личный блог путешественника, посвященный Франции
- + Образовательный портал TV5MONDE или сайт радиостанции RFI (Radio France Internationale)
- Автоматически переведенная на французский язык статья с русскоязычного новостного сайта

Задание: Какой метод исследования наиболее подходит для проекта на тему "Особенности использования англицизмов в современной французской прессе"?

- Социологический опрос жителей Парижа
- Биографический анализ жизни известного французского лингвиста
- + Контент-анализ и статистический подсчет заимствований в корпусе статей
- Проведение химического эксперимента
- Наблюдение за поведением туристов в Лувре

Промежуточная аттестация

Форма промежуточной аттестации по учебной дисциплине: Зачет.

Примеры заданий:

Задание: Что из перечисленного относится к лексико-грамматическому инструментарию, который необходимо подготовить для языкового сопровождения проекта о французской кухне?

- Список всех неправильных глаголов французского языка
- + Тематический глоссарий с названиями блюд, ингредиентов и кулинарных процессов
- Правила чтения носовых гласных
- Сборник стихов французских поэтов о еде
- Автоматический онлайн-переводчик

Задание: Какая цифровая технология наиболее подходит для создания интерактивной онлайн-презентации проекта с возможностью встраивания видео и ссылок?

- Текстовый редактор Microsoft Word
- Облачное хранилище Google Drive
- + Веб-сервис Prezi или Canva
- Программа для проверки орфографии Antidote
- Платформа для создания опросов Google Forms

Задание: Какой элемент является обязательной частью введения (l'introduction) письменной исследовательской работы?

- Список использованной литературы
- Подробные выводы по каждой главе
- Личное мнение автора о проделанной работе
- + Обоснование актуальности выбранной темы (la pertinence du sujet)
- Приложения с таблицами и графиками

Задание: Что является одним из ключевых факторов успеха публичной защиты проекта на французском языке?

- Использование максимально сложных и редких грамматических конструкций
- Чтение всего текста доклада с листа, не отрывая глаз
- + Уверенное владение материалом, поддержание зрительного контакта с аудиторией и четкая структура выступления
- Максимально быстрый темп речи, чтобы успеть сказать как можно больше
- Отсутствие слайдов в презентации, чтобы аудитория слушала, а не смотрела

Задание: Какова главная цель этапа рефлексии и самоанализа по итогам проектной деятельности?

- Сравнить свой проект с работами одноклассников и определить, чей проект лучше
- Найти виновных в случае возникновения трудностей или неудач
- + Осознать собственные достижения, трудности и определить пути для дальнейшего личностного и учебного развития
- Формально перечислить выполненные этапы работы для отчета
- Оспорить полученную за проект оценку

Содержание самостоятельной работы обучающихся по учебной дисциплине: подготовка к занятиям: изучение теоретического материала, чтение учебников и дополнительных источников, конспектирование; подготовка к промежуточной аттестации; самостоятельное изучение дополнительных материалов; анализ и интерпретация данных – составление аналитического отчета обучающегося по дисциплине.

Условия реализации рабочей программы дисциплины

Материально-техническое обеспечение реализации дисциплины: технические средства доступа к электронной информационно-образовательной среде.

Учебно-методическое обеспечение (электронные учебно-методические материалы) освоения учебной дисциплины (в том числе учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине):

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине представляет собой приложение к настоящей образовательной программе, содержащее оценочные материалы.

Список литературы

Нормативно-правовая база

Конституция Российской Федерации
Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (далее — Закон об образовании).

Основная литература

Вентцель, К. Н. Педагогика творческой личности / К. Н. Вентцель. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 206 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-15391-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/568341>

Выготский, Л. С. Основы дефектологии / Л. С. Выготский. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 332 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-11695-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/566577>

Интеллект в цифровом образовании: естественный, искусственный, эмоциональный — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 1 с. — (Юрайт.Академия). — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/581570>

Клапаред, Э. Психология ребенка и экспериментальная педагогика / Э. Клапаред ; под редакцией Д. Т. Кацарова. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 158 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-13367-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/567411>

Кащенко, В. П. Педагогическая коррекция. Исправление недостатков характера у детей и подростков : учебник для среднего профессионального образования / В. П. Кащенко. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 228 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-20506-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/599099>

Макаренко, А. С. Методика воспитательной работы. Избранные труды / А. С. Макаренко. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 323 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-08066-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/562001>

Лай, В. Экспериментальная педагогика / В. Лай ; под редакцией В. Е. Игнатъева ; переводчик Е. И. Воскресенская. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 146 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-11549-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/566505>

Челпанов, Г. И. Учебник психологии : учебник / Г. И. Челпанов. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 221 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-12188-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/566825>

Дополнительная литература

Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта. Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология : журнал / ФГАОУ ВО "Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта". — Калининград : Изд-во БФУ им. И. Канта // Национальная Электронная Библиотека [сайт]. — URL: https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_008503841/

Контенткон 2025: авторство, ИИ-генерация и использование учебного контента — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 1 с. — (Юрайт.Академия). — ISBN 978-5-534-14536-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/582265>

Каптерев, П. Ф. История русской педагогики в 2 ч. Часть 1. Церковно-религиозная и государственная педагогика : учебник для вузов / П. Ф. Каптерев. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 283 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04051-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/598605>

Каптерев, П. Ф. История русской педагогики в 2 ч. Часть 2. Общественная педагогика : учебник для вузов / П. Ф. Каптерев. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 271 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04053-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/598612>

Психология человека в образовании = Psychology in education : научный журнал. — Санкт-Петербург // Национальная Электронная Библиотека [сайт]. — URL: https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_010815716/

Интернет-ресурсы

Информационное обеспечение представляет собой перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Каждый обучающийся обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечной системе (цифровой (электронной) библиотеке) «ЮРАЙТ» (<https://urait.ru/>), содержащей издания учебно-методической и иной литературы.

Каждый обучающийся обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к федеральной государственной информационной системе «Национальная электронная библиотека» (<https://rusneb.ru/>).

Состав необходимого комплекта лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (программное обеспечение): реестровая запись №3722 от 23.07.2017 в едином реестре российских программ для электронных вычислительных машин и баз данных); Яндекс.Телемост (реестровая запись №13556 от 20.05.2022 в едином реестре российских программ для электронных вычислительных машин и баз данных).

Электронные информационные ресурсы (ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»):

- **Состав современных профессиональных баз данных**
Федеральная служба государственной статистики (<https://rosstat.gov.ru/>);
Открытые данные России (<https://data.gov.ru/>);
Статистический Отдел Организации Объединенных Наций (United Nations Statistics Division) (<http://data.un.org/>);
База данных ЮНЕСКО (<https://www.unesco.org/en/key-data>).

- **Состав информационных справочных систем**

Высшая аттестационная комиссия при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации (<https://vak.minobrnauki.gov.ru/main>);

Официальный интернет-портал правовой информации (Государственная система правовой информации) (<http://pravo.gov.ru/>);

Система обеспечения законодательной деятельности (<https://sozd.duma.gov.ru/>);

Собрание законодательства Российской Федерации (<https://www.szrf.ru/>);

Государственная автоматизированная система Российской Федерации «Правосудие» (ГАС «Правосудие») (<https://sudrf.ru/>);

Нормативные правовые акты в Российской Федерации. Министерство юстиции Российской Федерации (<http://pravo.minjust.ru/>).

- Иные информационные ресурсы - информационные ресурсы органов государственной власти

Президент России (<http://kremlin.ru/>);

Правительство России (<http://government.ru/>);

Министерство науки и высшего образования РФ (<https://www.minobrnauki.gov.ru/>);

Министерство просвещения РФ (<https://edu.gov.ru/>);

Министерство экономического развития Российской Федерации (<https://www.economy.gov.ru/>);

Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации (<https://digital.gov.ru/>).

- Иные информационные ресурсы - периодические издания

ТАСС (<https://tass.ru/>);

РИА НОВОСТИ (<https://ria.ru/>);

Коммерсантъ (<https://www.kommersant.ru/>);

РТ (<https://rt.com/>).

- Информационные поисковые системы

Яндекс (<https://ya.ru/>);

MAIL.RU (<https://www.mail.ru/>).